

DESIGN DIFFUSION NEWS

**dd
n**

231

MILANO DESIGN WEEK

REALLY ITALIAN.IT

E 8,00 "Italy only" - FE 13,00 - DE 13,00 - GRE 14,30 -
PE 15,40 - EE 8,90 - GB GBP. 11,00 - N NKR. 172,00 -
S SKR. 170,00 - CH SFR. 23,00 - NLE 19,00 - BE 10,00

ISSN 1120-9720 - Mensile - TAXE PERCUE (TASSA FISCOSSA) - UFFICIO C.M.P.2 ROSERIO - MILANO
Spedizione in abbonamento postale - 45% - DL 353/2003 (conv.in L.27/02/2004 n.46) art.1, comma 1, DCB Milano

JELLYFISH BY NENDO



9 771120 972003

70231 >



FRUIZIONE SEMPLIFICATA

L'oggetto luminoso diventa human friendly. Plasmato a completa e totale disposizione del fruitore e del suo volere, diventa nomade, ruota, si snoda, ubbidisce al semplice sfioro, risponde alle App. Soluzioni indipendenti che devono migliorare la vita.

FONTANA ARTE

Ola Rune/Claesson Koivisto Rune Architects, designer

È possibile ruotare i due dischi che compongono la testa di Optunia di circa 360 gradi, dando vita ad un numero straordinario di combinazioni di luce con un semplice gesto. Il disco inferiore ruota attorno a un asse e contemporaneamente il disco superiore ruota attorno a un secondo asse, perpendicolare al primo. Questo doppio movimento permette a Optunia di racchiudere sia le caratteristiche di un apparecchio a emissione di luce diretta che indiretta. Disegnata dagli scandinavi Claesson Koivisto Rune (in foto) la sua forma ricorda un cactus, da cui ha preso ispirazione il nome. Una famiglia completa di lampade declinata nelle versioni da tavolo (con e senza stelo), terra, parete e sospensione, realizzata in diverse varianti di colore. "L'abbiamo pensata in acciaio e cromo con una parte in verniciatura, adatta per qualsiasi tipo di spazio, sia residenziale che di lavoro. Per ora si compone solo di due dischi, ma non è escluso che ne vengano aggiunti altri. Difficoltà? Non proprio, è sempre un compromesso trovare la giusta tecnica, ma Fontana Arte è rapida nel captare il problema e nel risolverlo. Il problema era legato alla qualità del fascio luminoso e della sua intensità correlata alla mobilità del pezzo, ed anche al peso specifico che doveva consentire un facile gioco di movimento ed essere stabile una volta trovata la giusta posizione. Ad ogni modo, è stato tutto fluido, abbiamo avuto l'idea, l'abbiamo studiata e sviluppata insieme senza intoppi. Siamo soddisfatti di essere riusciti a nascondere i componenti internamente, cercando di mantenere una giusta misura e una buona qualità. Ci sono differenti modi di fare design: alcuni mostrano la tecnica in maniera esplicita e diretta per raccontare il prodotto e le difficoltà affrontate, a noi piace una tecnologia di qualità espressa in modo discreto. Non penso che la tecnica sia essenziale per far funzionare il prodotto. Se accendi una candela hai la luce. C'è qualcosa di primitivo e funziona".

www.fontanaarte.com

USER FRIENDLY

The lighting element becomes user friendly. Shaped according to the user's needs, it becomes nomadic; it rotates, twist and turns. It is activated by slightly touching it or through an App. All solutions that make life easier.



Ola Rune/Claesson Koivisto Rune Architects, designer

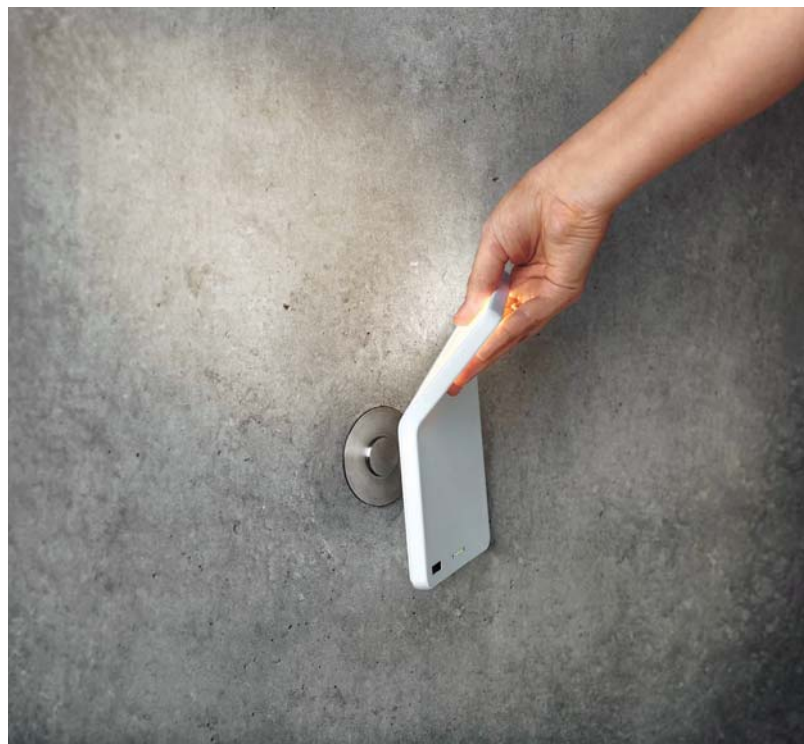
Its functionality lies in the possibility of rotating the two discs that make up the nearly 360-degree head, opening up an extraordinary number of lighting combinations. The lower disc rotates on one axis, while the upper disc simultaneously rotates on a second axis, perpendicular to the first. This double movement gives Optunia the advantages of both direct and indirect light emission. Designed by Scandinavian Claesson Koivisto Rune (in the photo), its shape recalls a cactus (hence the name). A complete family of lamps, available in the lamp model (with or without the stem), floor lamp, wall and pendant, available in different colors. "We designed it in steel

and chrome with a part painted, suitable for any space, both residential and working spaces. It includes just two disks, but other will be added in the future. Was it simple? Not really. It is always a compromise to find the right technique, even though Fontana Arte immediately understands the problems and solves them. The problem was the quality of the beam and its intensity connected with the mobility, as well as the specific weight that should allow easy movements and is very steady once the right position is achieved. Anyway, everything was ok, the idea arose, so we studied and flawlessly developed it. We are satisfied we have hidden the components inside, trying to keep the right balance and good quality. There are different ways to do design: some expressly show the technic, in order to describe the products and the challenges it implied, we like quality technology expressed in a sober manner. I don't think technique is vital to make a product run. If you light a candle, it works. There is something primordial in it, and it really works".
www.fontanaarte.com



NIMBUS

Nella vita domestica contemporanea le stanze non hanno più funzioni prestabilite e la luce diventa mobile per spostarla dove serve. Winglet CL è una lampada senza fili alimentata a batteria al litio che garantisce 100 ore di luce in totale libertà dai cavi elettrici, perfetta per l'installazione in spazi sprovvisti di prese di corrente. Quando è tempo di ricaricarla viene semplicemente 'sganciata' dalla parete e collegata al punto di ricarica per poche ore. È fissata a supporti a parete tramite magnete. Foto: Nimbus Group/Frank Ockert.
nimbus-group.com



*In contemporary domestic life, rooms haven't a univocal function and light can be moved where needed. Winglet CL is a wireless, powered with lithium-ion batteries, lamp that ensures 100 hours of light without cables, therefore the ideal solution in places without power sockets. When it's time to recharge it, one must unhook it from the wall and connect it to the charging socket for a few hours. It is wall fixed through a magnet. Photo: Nimbus Group/Frank Ockert.
nimbus-group.com*